

THE EPIPHANY OF THE LORD LA EPIFANÍA DEL SEÑOR



"We saw his star at its rising and have come to do him homage."

MATTHEW 2:2

"Vimos surgir su estrella y hemos venido a adorarlo".

MATEO 2:2



**Sacred
Heart
Catholic
Church**
VIDALIA, GA

WELCOME

BIENVENIDOS

OUR CLERGY & STAFF

Pastor ‡ Sacerdote
Father Gordian Iwuji, MSP

Deacon ‡ Diacono

Deacon Joe Claroni
bocki@aol.com

Pastoral Assistant

Elsi Ramirez

Bookkeeper

Heath Nail

Bulletin Editor

William Velásquez

OFFICE INFORMATION

Address ‡ Correo

3119 North East Street,
Vidalia, GA 30474

Office Number ‡ Numero de Oficina

(912) 537-7709

Fax Number ‡ Numero de Fax

(912) 537-4691

Email Address ‡ Correo Electrónico

sacredheartvidalia@gmail.com

Office Hours ‡ Horas de Oficina

Monday & Tuesday | 9AM-4PM
Wednesday & Thursday | 9AM-12PM

WORSHIP & PRAYER

English Masses*

Saturday (5PM), Sunday (11:00AM)

Misa en Español*

Domingo, 1:00 de la tarde

**Weekday Masses
Misas Entre Semana**

Monday (9AM), Tuesday (9AM),
Wednesday (5:30PM), Thursday (9AM)

Confessions ‡ Confesiones

Wed. (4:30-5:30PM), Sat. (4-5PM)

**Eucharistic Adoration
Adoración Eucarística**

Wednesday (6-7PM)

*Limited Seating | Asientos Limitados

WEEKLY INFORMATION

INFORMACIÓN SEMANAL

MASS MINISTERS | MINISTROS DE LA MISA

CHURCH FINANCES | FINANZAS DE LA IGLESIA

SATURDAY, JANUARY 9

Rosary Leader: Linda Bourgeois

Ushers: Joe Betsill, Jun Lopez

Lectors: Debbie Betsill

SUNDAY, JANUARY 10

Rosary Leader: Fely Rimando

Ushers: Mark Waters, Louis Phillips

Lectors: Lucy Claroni, Rozanne Whipple

DOMINGO, ENERO 10

Líder del Rosario: Alma Ávila

Ujieres: Mariano Ortega, Darinel Velázquez

Lectores: Esmeralda Aquino, Daine Hernández

WE PRAY FOR | REZAMOS POR

FOR THE HOMEBOUND | LOS ANCIANOS EN CASA

Teodora Marin, Anne Hummel, Delores Trent, Betty Blocker

FOR HEALING | PARA SANACIÓN

Bob Jansen	Amanda Betsill	Gloria Hiraw
Teodora Marin	George Homan Jr.	Paul Carroll
Vickie Clinton	Ed Box	Bill Jurison
Lucy Claroni	Antonio Morado	Diane Kersey
Lena Bourgeois	Jan Blaise-	María L. Orozco
Linda Bourgeois	MacEachem	Jim Kersey
Joe Nelson	Manuel Delgado	Michael Shook
Sharon Burns	Morris Quezada V.	Nancy Nail

FOR OUR MILITARY PERSONNEL
PARA NUESTRO PERSONAL MILITAR

Steven Johnson, Nelson Alba, Faustino Cabrera
Thomas Gardner, Sergio Torres
Antonio Ramirez, Emanuel Aviler, Armando Quezada

OFFERTORY | OFRENDAS

SACRED HEART | SAGRADO CORAZON

	12/20	12/27
Weekly Offertory Ofertorio Semanal	\$6,782.00	N/A
Online Giving Ofertorio por medio Internet	\$1,275.00	N/A
Offertory for the New Church Ofertorio para la Nueva Iglesia	\$213.70	N/A

ST. ANDREW'S | SAN ANDRES

Weekly Offertory Ofertorio Semanal	\$108.00	N/A
---------------------------------------	----------	-----

OFFERTORY COUNTERS | CONTADORES DE LA COLECTA

Monday, December 28:
Kendra Spadoni, Hilda Self

MASS INTENTIONS | INTENCIONES DE LA MISA

Sunday, 1/3: † WILL STONE & † DENISE WAYMIRE
Monday, 1/4: † RICHARD COURSEY
Tuesday, 1/5: † GERARDO HINOJOSA
Wed., 1/6: PARISHIONER PRAYER INTENTIONS
Thursday, 1/7: † LOU HILDRETH
Saturday, 1/9: † LINDA CUELLAR

CONTACTING FATHER | CONTACTANDO AL PADRE

If you would like to contact Father Gordian,
please call the office.
Si desea ponerse en contacto con el Padre
Gordian, llame a la oficina.

STAY IN TOUCH | MANTENGASE INFORMADO

Website | Sitio Web: www.sacredheartvidalia.org
Facebook: @SacredHeartVidalia



ANNOUNCEMENTS

NOTICE FOR JANUARY

Father Gordian will be out of town for the month of January and will return early February.

Due to Father's absence, there will be no weekday Masses for the month of January. However, all Saturday & Sunday Masses will remain unchanged and will be covered by visiting priests. Holy Hour will continue being led by Deacon Joe on Wednesdays at 6:00PM. Confessions will only be offered on Saturday by visiting priests.

Although no daily Masses will be celebrated, the Sanctuary will be open on Mondays-Thursdays from 9AM-2PM for personal prayer.

ANUNCIOS

AVISO PARA EL MES DE ENERO

El padre Gordian estará fuera de la ciudad durante el mes de enero y regresará a principios de febrero.

Debido a la ausencia del Padre, no habrá misas entre semana durante el mes de enero. Pero todas las misas de los Sábados y Domingos permanecerán sin cambios y serán celebradas por otros sacerdotes. La Hora Santa continuará siendo dirigida por Diacono Joe los Miércoles a las 6:00PM. Solo se ofrecerán confesiones los sábados por los sacerdotes visitantes.

Aunque no se celebrarán misas diarias, el Santuario estará abierto de Lunes a Jueves de 9AM a 2PM para la oración personal.

CCD (SUNDAY SCHOOL)

Reminder: CCD is on break for the Christmas & New Year's holidays. CCD is on break for December 20th, December 27th, and January 3rd. **Students and teachers will return to CCD on January 10th.** Please note that the CCD will now **start at 9:00AM.**

CLASES DE DOCTRINA

Recordatorio: CCD está de vacaciones durante la Navidad y el Año Nuevo. CCD está de vacaciones el 20 de diciembre, 27 de diciembre y 3 de enero. **Los estudiantes y maestros regresarán a la doctrina el 10 de enero.** Tenga en cuenta que las clases de doctrina **ahora comenzará a las 9:00AM**

ALTAR SERVERS

Altar Server training was held in November. If you were not able to attend training but would like to be an altar server, make sure to speak to Deacon Joe or Amanda Betsill. Amanda Betsill can be called at (912) 537-0274, texted at (912) 403-8179 or emailed at abetsill@gmail.com. You may contact Deacon Joe at bocki@aol.com.

MONAGUILLOS

Entrenamiento para los monaguillos se llevo acabo el noviembre. Si no pudo atender el entrenamiento pero quiere ser un monaguillo, hable con el Diacono Joe o Amanda Betsill. Amanda puede ser llamada al (912) 537-0274, textead a al (912) 403-8179 o mensajead a electrónicamente a abetsill@gmail.com. Puede mensajear al Diacono a bocki@aol.com.

POSADAS



Thank you to all of our Rosary leaders, celebration leaders, hosts, cooks, and organizers for making our Posadas possible. With great joy we received our Lord, Jesus Christ.

Gracias a todos nuestros líderes del Rosario, líderes de celebraciones, anfitriones, cocineros y organizadores por hacer posible nuestras Posadas. Con gran alegría recibimos a nuestro Señor Jesucristo.



ANNOUNCEMENTS

ANUNCIOS

PRAYER FOR THE NEW YEAR

All make the Sign of the Cross. The leader begins:

Leader: Let us praise the Lord of days and seasons and years, saying: Glory to God in the Highest.

All: And peace to his people on earth!

The leader may use these or similar words to introduce the blessing:

Leader: Our lives are made of days and nights, of seasons and years, for we are part of a universe of suns and moons and planets. We mark ends and we make beginnings and, in all, we praise God for the grace and mercy that fill our days.

Then the Scripture is read, Book of Genesis 1:14-19:

Reader: The Word of the Lord.

All: Thanks be to God.

After a time of silence, members of the household offer prayers of thanksgiving for the past year, and of intercession for the year to come. On January 1, it may be appropriate to conclude these prayers with the Litany of the Blessed Virgin Mary (in Part VII: Litanies) since this is the solemn feast of Mary, Mother of God. In conclusion, all join hands for the Lord's Prayer. Then the leader continues:

Leader: Let us now pray for God's blessing in the new year.

After a short silence, parents may place their hands on their children in blessing as the leader says:

Leader: Remember us, O God; from age to age be our comforter. You have given us the wonder of time, blessings in days and nights, seasons and years. Bless your children at the turning of the year and fill the months ahead with the bright hope that is ours in the coming of Christ. You are our God, living and reigning, forever and ever.

All: Amen.

St. Francis' Peace Prayer may be prayed as well afterwards.

The leader then says:

Leader: Let us bless the Lord.

All respond, making the sign of the Cross:

All: Thanks be to God.

The prayer may be concluded with the singing of a Christmas carol. - From Catholic Household Blessings & Prayers

RECUERDOS DEL AÑO

Todos hacen la Señal de la Cruz. El líder comienza:

Líder: Alabemos al Señor de los días, las estaciones y los años, diciendo: Gloria a Dios en el cielo

Todos: y en la tierra paz a los hombres que ama el Señor!

El líder puede usar estas palabras u otras similares para presentar la bendición:

Líder: Nuestras vidas están hechas de días y noches, de estaciones y años, porque somos parte de un universo de soles, lunas y planetas. Marcamos fines y comienzos y, en todo, alabamos a Dios por la gracia y la misericordia que llenan nuestros días.

Luego se lee la Escritura, Libro de Génesis 1: 14-19:

Lector: Palabra de Dios.

Todos: Te alabamos, Señor.

Después de un tiempo de silencio, los miembros de la familia ofrecen oraciones de acción de gracias por el año pasado y de intercesión por el año siguiente. El 1 de enero, puede ser apropiado concluir estas oraciones con la Letanía de la Santísima Virgen María ya que esta es la fiesta solemne de María, Madre de Dios. En conclusión, todos se unen para rezar un Padrenuestro. Entonces el líder continúa:

Líder: Oremos por la bendición de Dios en el nuevo año.

Después de un corto silencio, los padres pueden colocar sus manos sobre sus hijos para bendecirlos mientras el líder dice:

Líder: Acuérdate de nosotros, oh Dios; de edad en edad sea nuestro consolador. Nos has dado la maravilla del tiempo, bendiciones en días y noches, estaciones y años. Bendice a tus hijos al cambio de año y llena los meses venideros con la brillante esperanza que tenemos en la venida de Cristo. Tú eres nuestro Dios, vivo y reinante, por los siglos de los siglos. *Todos:* Amen.

La oración de paz de San Francisco se puede rezar después.

El/la líder entonces dice:

Líder: Bendigamos al Señor.

Todos responden, haciendo la señal de la Cruz:

Todos: Demos gracias al Señor.

La oración puede concluir con el canto de un villancico.

- De Las Bendiciones y Oraciones del Hogar Católico



THIS WEEK AT SACRED HEART

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY
1/3 Epiphany Epifanía 8:30AM Misa (Reidsville) 10:30AM Rosary 11:00AM English Mass 12:30PM Rosario 1:00PM Misa (Vidalia)	1/4 No Daily Mass	1/5 No Daily Mass	1/6 5:00PM Rosary 6:00PM Holy Hour	1/7 No Daily Mass
FRIDAY	SATURDAY	LOOKING AHEAD...		
1/8 Have a blessed day! Que tengan un día bendecido!	1/9 4:00PM Confessions 4:30PM Rosary 5:00PM English Mass	» Sunday, January 10: CCD Students & Teachers Return (9:00AM) Regresan los Estudiantes y Maestras (9:00AM) » Domingo, Enero 17: Clases de Bautismo (2:00PM) Baptism Classes (Spanish, 2:00PM)		

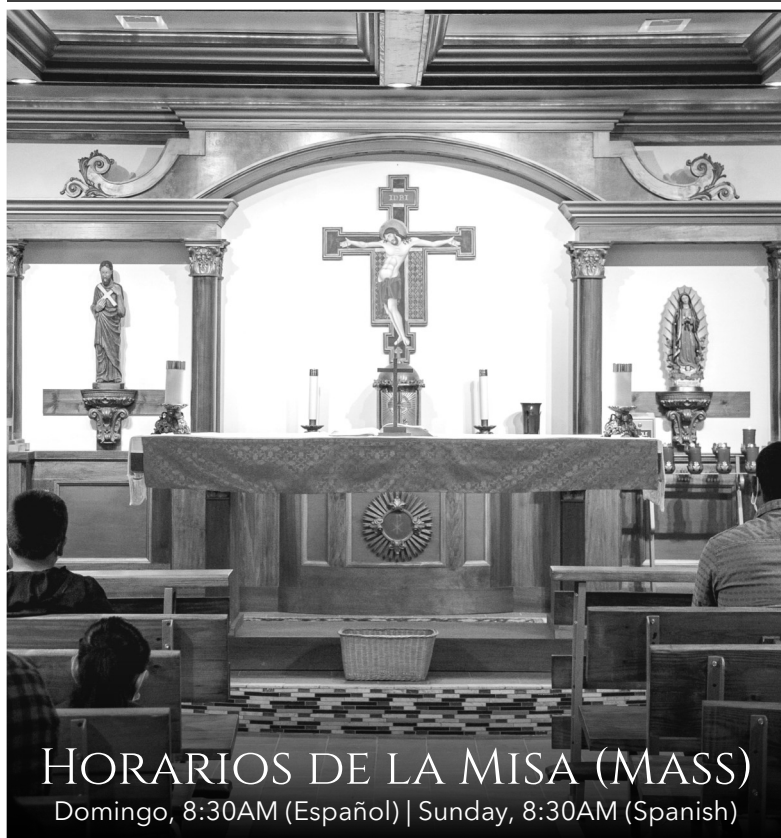


Iglesia Católica de San Andrés el Apóstol

IGLESIA MISIONERA DEL SAGRADO CORAZÓN DE VIDALIA



138 INDUSTRIAL DRIVE, REIDSVILLE, GA 30453



HORARIOS DE LA MISA (MASS)

Domingo, 8:30AM (Español) | Sunday, 8:30AM (Spanish)

MISA DEL DOMINGO | SUNDAY MASS

El Padre Gordian estará fuera del área de Vidalia y Reidsville por el mes de Enero y regresará en el principio de Febrero. El horario de la Misa del Domingo no cambiara. Todavía habrá Misa cada Domingo. Tendremos a otros sacerdotes que celebraran las Misas.

Father Gordian will be out of the Vidalia area for the month of January and will return early February. Mass will continue each Sunday and will be celebrated by visiting priests.

CLASE DE DOCTRINA | CCD CLASS

Recordatorio: No habrá clases de doctrina en San Andres el 3 de enero. **Todos regresaran a las clases el 10 de enero.**

Reminder: There will be no CCD Class in St. Andrew's on January 3. **Classes will resume on January 10.**

INFORMACIÓN DE BAUTIZOS

Si usted planea tener un bautizo en San Andrés, por favor entregue toda su información (certificados de los padrinos, etc.) a la oficina de Vidalia. No habrán clases de bautizo para el mes de diciembre. Las clases comenzaran de nuevo en enero en Vidalia pero no habrán bautizos el mes de Enero. El Padre Gordian estará de viaje hasta el Febrero.

856120

Sacred Heart Catholic Church
3119 East North Street
Vidalia, GA 30475

(912) 537-7709

Contact: Elsi Ramirez (sacredheartvidalia@gmail.com)

Software:

Windows 10

Publisher 2016

Acrobat Adobe XI

Transmission Time: Mondays, 5:00PM

Pages Sent: 1-6

Special Instructions:

Please keep the number of copies to **175** for this week.

Thank you.